

DÖRR

DIGITALES NACHTSICHTGERÄT

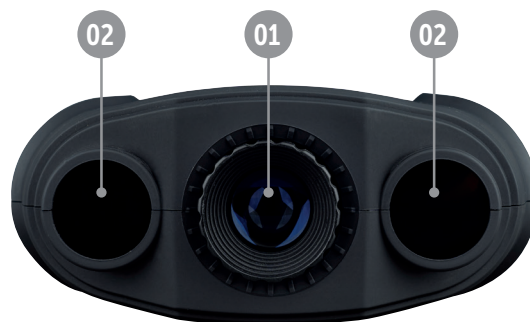
MIT FOTO- & VIDEOAUFNAHMEFUNKTION

DE **BEDIENUNGSANLEITUNG**



ZB-200 PV

ABBILDUNG TEILE



VIELEN DANK, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus unserem Hause **DÖRR** entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie ihnen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.

Bei Schäden, die durch eine unsachgemäße Handhabung oder durch Fremdeinwirkung verursacht werden, erlischt der Garantie- oder Gewährleistungsanspruch. Eine Manipulation, eine bauliche Veränderung des Produktes, sowie das Öffnen des Gehäuses durch den Benutzer oder nicht autorisierte Dritte, wird als unsachgemäße Handhabung gewertet.

01 | ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- ⚠ **Schauen Sie mit dem Nachtsichtgerät niemals direkt in die Sonne! Es besteht Erblindungsgefahr!**
- ⚠ **Das Gerät ist kein Spielzeug! Halten Sie das Gerät, Zubehörteile und die Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Unfälle und Erstickung vorzubeugen.**
- Menschen mit physischen oder kognitiven Einschränkungen sollten das Gerät unter Anleitung und Aufsicht bedienen.
- Personen mit einem Herzschrittmacher, einem Defibrillator oder anderen elektrischen Implantaten sollten einen **Mindestabstand von 30 cm einhalten**, da das Gerät Magnetfelder erzeugt.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit **geeigneten, hochwertigen Alkaline Batterien Typ Mignon AA LR6 1,5V** (nicht im Lieferumfang enthalten). **Beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung achten (+/-)**. Falls das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entnehmen Sie bitte die Batterien.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Benutzen und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist. In diesem Fall lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker überprüfen bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Falls das Gerät defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder selbst zu reparieren – **es besteht Stromschlaggefahr!** Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Schützen Sie das Gerät vor Schmutz. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch, um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. **Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie die Batterien.**
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf.
- Bitte entsorgen Sie das Gerät, wenn es defekt ist oder keine Nutzung mehr geplant ist entsprechend der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie WEEE. Für Rückfragen stehen Ihnen die lokalen Behörden, die für die Entsorgung zuständig sind, zur Verfügung.

02 | ⚠ BATTERIEWARNHINWEISE

Verwenden Sie nur hochwertige Markenbatterien. **Beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung achten (+/-)**. Legen Sie keine Batterien unterschiedlichen Typs ein und ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig. Mischen Sie keine gebrauchten Batterien mit neuen Batterien. Bei längerem Nichtgebrauch, bitte die Batterien entnehmen. **Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht**

kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander. Laden Sie gewöhnliche Batterien niemals auf – Explosionsgefahr! Entfernen Sie leere Batterien umgehend aus dem Gerät um das Auslaufen von Batteriesäure zu vermeiden. Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen. **Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure!** Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt kontaktieren. Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. **Bewahren Sie Batterien unerreikbaar für Kinder und Haustiere auf.** Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (siehe auch Kapitel „Batterie/Akku Entsorgung“).

03 | PRODUKTBESCHREIBUNG

Kompaktes, binokulares Nachtsichtgerät mit digitalem Zoom, sowie Foto- und Videoaufnahmefunktion.

Das große LCD Display liefert scharfe Farbbilder bei Tag und kontrastreiche Schwarz-Weiß Bilder in der Dunkelheit. Mit einer Reichweite von bis zu 500 m bei Tag und bis zu 200 m im Dunkeln ist es der perfekte Begleiter im Revier. Im Nachtmodus kann die Qualität der Bild-darstellung mittels mehrstufig zuschaltbarer Infrarotbeleuchtung erhöht werden. Die Live-Ansicht kann jederzeit als Bild oder Video auf einer micro SD/SDHC Speicherkarte (optional erhältlich) gespeichert werden.

- **Mit 2-fach digitalem Zoom**
- **Sichtweite bis zu 500 m bei Tag und bis zu 200 m im Dunkeln**
- **Großes Sichtfenster mit farbigem LCD Display**
- **Zuschaltbare 7-stufige Infrarotbeleuchtung**
- **1/4 Zoll Stativanschluss**
- **Inklusive Umhängerriemen und Hardcase**

04 | TEILEBESCHREIBUNG

- 01 Objektiv
- 02 Infrarotbeleuchtung
- 03 Ein/Aus Taste
- 04 Taste Video Modus/Aufnehmen
- 05 Taste Helligkeit
- 06 Taste Infrarotbeleuchtung
- 07 Taste Foto Modus/Auslösen
- 08 Zoom Taste
- 09 micro SD Kartenslot
- 09a) Gummiabdeckung
- 10 Ösen für Umhängerriemen
- 11 LCD Display
- 12 Fokussierrad
- 13 Batteriefachdeckel
- 14 Batteriefachdeckel-Verriegelung
- 15 1/4 Zoll Stativanschluss
- 16 Batteriefach
- 16a) Kontakte
- 17 Batteriehalter für 4 Batterien
- 17a) Batteriekontakt

05 | INBETRIEBNAHME

05.1 Einlegen/Austauschen der Batterien

HINWEIS

Verwenden Sie ausschließlich frische Mignon AA LR6 1,5V Alkalie-Mangan Batterien desselben Typs und Herstellers. **Beim Einlegen auf richtige Polung (+/-) achten!** Bei längerem Nichtgebrauch Batterien entnehmen.

Preiswerte Batterie-Value-Packs finden Sie in unserem DÖRR Webshop:

www.doerr-outdoor.de 

Stellen Sie die beiden Batteriefachdeckel-Verriegelungen (14) auf die Position mit dem geöffneten Schloss .

Nehmen Sie die beiden Batteriefachdeckel (13) ab und entnehmen Sie die Batteriehalter (17). Bestücken Sie beide Batteriehalter (17) mit **je-weils 4 Stück Alkaline Batterien Typ Mignon AA LR6 1,5V** (nicht im Lieferumfang enthalten) – **achten Sie beim Einlegen der Batterien auf richtige Polung +/-** (Markierung auf der Unterseite des Batteriehalters).

Setzen Sie die Batteriehalter (17) wieder in die Batteriefächer (16) ein – **beachten Sie, dass der Batteriekontakt (17a) in Pfeilrichtung (Markierung auf dem Batteriehalter) zu den Kontakten (16a) im Batteriefach (16) zeigt.**

Bringen Sie die Batteriefachdeckel (13) wieder an und stellen Sie die beiden Batteriefachdeckel-Verriegelungen (14) auf die Position mit dem geschlossenen Schloss .

05.2 Einlegen/Entfernen der micro SD Speicherkarte

HINWEIS

Zum Einlegen und Entnehmen der micro SD Speicherkarte muss das Nachtsichtgerät ausgeschaltet sein (keine Anzeige im Display)!

Öffnen Sie die Gummiabdeckung (09a) und schieben Sie eine micro SD Speicherkarte (optional im Handel erhältlich) in den micro SD Kartenslot (09), bis diese mit einem Klick einrastet. **Bitte beachten Sie, dass die beschriftete Seite der micro SD Speicherkarte nach oben zeigt.** Wir empfehlen die Verwendung einer micro SD/SDHC Karte **ab 4 GB bis max. 32 GB.**

Ist die micro SD Speicherkarte korrekt eingelegt, erscheint nach dem Einschalten des Nachtsichtgeräts oben rechts im LCD Display (11) das

Symbol .

Bei nicht korrekt eingelegter micro SD Speicherkarte bzw. wenn die Karte fehlt oder defekt ist, erscheint nach dem Einschalten des Nachtsichtgeräts oben rechts im LCD Display (11) das Symbol .

Zum Herausnehmen der micro SD Speicherkarte, drücken Sie die Karte weiter in den micro SD Kartenslot, bis diese mit einem Klick leicht herauspringt – jetzt lässt sich die micro SD Speicherkarte ganz herausziehen.

HINWEIS

Falls Sie eine micro SD Speicherkarte verwenden möchten, auf der sich noch Dateien befinden, empfehlen wir, diese auf Ihren Computer zu speichern und die micro SD Karte vor Gebrauch zu formatieren.

05.3 Anbringen des Umhängeriemens

Um das Nachtsichtgerät vor dem Hinunterfallen zu schützen, empfehlen wir den mitgelieferten Umhängeriemens anzubringen. Hierfür ziehen Sie die beiden Schlaufen des Umhängeriemens durch die Ösen (10) am Nachtsichtgerät und befestigen Sie sie mit den Schnallen.

05.4 Montage auf ein Stativ (optional)

Das Nachtsichtgerät kann mittels dem 1/4 Zoll Stativanschluss (15) auf ein Stativ (optional von DÖRR erhältlich) montiert werden.

06 | BEDIENUNG

ACHTUNG

Schauen Sie mit dem Nachtsichtgerät niemals direkt in die Sonne! Es besteht Erblindungsgefahr!

HINWEIS FÜR BRILLENTRÄGER

Wir empfehlen Brillenträgern, die Brille während des Gebrauchs aufzulassen, um ein optimales Bildergebnis zu erhalten.

06.1 Einschalten

Zum Einschalten des Nachtsichtgeräts drücken Sie die Ein/Aus Taste (03). Im LCD Display (11) erscheint eine farbige Live-Ansicht.

06.2 Fokussieren (Scharfstellen)

Zum Scharfstellen des Nachtsichtgeräts drehen Sie am Fokussierrad (12) nach links oder rechts, bis die Live-Ansicht im LCD Display (11) scharf ist.

06.3 Digital Zoom

Um die Live-Ansicht heran zu zoomen, drücken Sie die Zoom Taste (08). Unten rechts im LCD Display (11) erscheint das Symbol  mit dem minimalen Zoomfaktor von 1,07. Durch wiederholtes Drücken der Zoom Taste (08) kann die Ansicht schrittweise bis zu 2-fach vergrößert werden. Um zur 1:1 Ansicht zurückzukehren, drücken Sie die Zoom Taste (08) wiederholt, bis das Symbol im Display erlischt.

06.4 Helligkeit LCD Display einstellen

Um die Helligkeit der Live-Ansicht im LCD Display (11) zu erhöhen, drücken Sie die Taste Helligkeit wiederholt (05) bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist. Einstellung von 0 – 9 möglich. Links unten im LCD Display (11) wird der Wert angezeigt, z.B.  1.

06.5 Infrarotbeleuchtung (Gebrauch im Dunkeln)

Für den Gebrauch im Dunkeln, schalten Sie die Infrarotbeleuchtung (02) zu. Hierfür drücken Sie einmal auf die IR Taste (06). Oben links im LCD Display (11) erscheint das Symbol **IR1** für niedrigste Infrarotbeleuchtung und Sie sehen eine schwarz-weiße Live-Ansicht.

Um die Helligkeit der Infrarotbeleuchtung zu erhöhen, drücken die IR Taste (06) wiederholt, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist. Einstellung von IR1 bis IR7 möglich.

Zum Ausschalten der Infrarotbeleuchtung drücken Sie die IR Taste (06) so oft, bis das Symbol im Display erlischt.

06.6 Batteriestatus Anzeige

Nachdem Sie das Nachtsichtgerät mit der Ein/Aus Taste (03) eingeschaltet haben, erscheint unten rechts im LCD Display (11) die Batteriestatusanzeige .

06.7 Ein Foto aufnehmen

Schalten Sie das Nachtsichtgerät mit der Ein/Aus Taste (03) ein. Das Nachtsichtgerät befindet sich automatisch im Foto Modus. Oben links im LCD Display (11) wird die Anzahl der aufgenommenen Fotos angezeigt, z.B. **00020**.

Stellen Sie mit dem Fokussierrad (12) scharf. Bei Nachtaufnahmen schalten Sie die Infrarotbeleuchtung zu (siehe Kapitel 06.5).

Drücken Sie die Taste  (07) um ein Foto aufzunehmen.

06.8 Ein Video aufnehmen

Schalten Sie das Nachtsichtgerät mit der Ein/Aus Taste (03) ein. Das

Nachtsichtgerät befindet sich zunächst automatisch im Foto Modus. Stellen Sie mit dem Fokussierrad (12) scharf. Bei Nachtaufnahmen schalten Sie die Infrarotbeleuchtung zu (siehe Kapitel 06.5).

Um die Videoaufnahme zu starten, drücken Sie die Taste  (04).

Während der Aufnahme blinkt oben mittig im LCD Display (11) ein roter Punkt . Rechts oben im LCD Display, wird die Länge der Videoaufnahme angezeigt **00:00:00**.

Durch erneutes Drücken der Taste  (04) beenden Sie die Videoaufnahme. Das Nachtsichtgerät schaltet sich automatisch in den Foto Modus zurück.

06.9 Ausschalten

Nach Gebrauch schalten Sie das Nachtsichtgerät bitte aus. Hierfür drücken Sie die Ein/Aus Taste (03) ca. 2 Sekunden lang.

06.10 Betrachten Ihrer Aufnahmen

Zum Betrachten Ihrer Foto- und Videoaufnahmen entnehmen Sie die micro SD Speicherkarte und lesen Sie diese mit einem geeigneten micro SD Kartenlesegerät (optional von DÖRR erhältlich) an Ihrem PC/ Netbook aus.

HINWEIS

Zum Entnehmen der micro SD Speicherkarte muss das Nachtsichtgerät ausgeschaltet sein (keine Anzeige im Display)!

07 | REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch, um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. Entnehmen Sie vor der Reinigung die Batterien. Bei Nichtnutzung bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf. **Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder unerreichbar auf. Halten Sie das Gerät von Haustieren fern.**

08 | TECHNISCHE DATEN

Display Format	4:3
Display Auflösung	320 x 240 Pixel
Helligkeit Display	in 9 Stufen einstellbar
Infrarotbeleuchtung	IR LED 2 W, 850 nm in 7 Stufen einstellbar
Darstellung	in Farbe bei Tag, Schwarzweiß bei Nacht
Reichweite bis ca.	500m bei Tag / 200m bei Nacht
Bildwinkel ca.	6,8°
Vergrößerung	2-fach digitaler Zoom
Blende	f/1,4
Aufnahmemöglichkeit	Bild / Video ohne Ton
Digitales Bildformat	JPEG (1280 x 1024 Pixel)
Digitales Videoformat	AVI (640 x 480 Pixel)
Speicherkarte	micro SD/SDHC 4GB bis max. 32GB (nicht im Lieferumfang)
Stromversorgung	8x Alkaline Mignon AA LR6 1,5V (nicht im Lieferumfang)
Betriebsdauer ca.	10 h bei Tag/6 h mit Infrarotbeleuchtung (mit frischen Batterien)
Stativanschluss	1/4"
Gehäuse	ABS, gummiert
Farbe	schwarz
Abmessungen ca.	19 x 16 x 5,5 cm
Gewicht ca.	429 g (ohne Batterien)

Die DÖRR GmbH behält sich vor, technische Änderungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

09 | LIEFERUMFANG

1x Nachtsichtgerät ZB-200 PV
1x Umhängerriemen
1x Hardcase
1x Sicherheitshinweise

10 | ENTSORGUNG, CE KENNZEICHNUNG

10.1 BATTERIE/AKKU ENTSORGUNG

Batterien und Akkus sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass leere Batterien oder Akkus, die sich nicht mehr aufladen lassen, nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Möglicherweise enthalten Altbatterien Schadstoffe, die Schäden an Gesundheit und Umwelt verursachen können. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batteriegesetz §11 Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren). Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in Ihrer unmittelbaren Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Weiter können Sie Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden.

10.2 WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.

10.3 ROHS KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht der europäischen RoHS-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Abwandlungen.

10.4 CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen und signalisiert, dass das Gerät die Anforderungen aller für dieses Produkt gültigen EU-Richtlinien erfüllt.

DÖRR Nachtsichtgerät ZB-200 PV

Artikel Nr. **490334**

Made in China

DÖRR GmbH

Messerschmittstr. 1

D-89231 Neu-Ulm

Fon: +49 731 970 37 69

hello@doerr.gmbh

<https://www.doerr-outdoor.de>